

FENCE DISPUTE COMPLAINT
QUERRELLA DE CERCA DISPUTADA

IN THE COUNTY COURT OF _____ COUNTY, NEBRASKA
EN EL TRIBUNAL DEL CONDADO DE _____, NEBRASKA

CASE NUMBER _____
NUMERO DEL CASO _____

Plaintiff
Querellante

VS.

**FENCE DISPUTE
COMPLAINT
QUERRELLA DE
CERCA DISPUTADA**

Defendant
Acusado

Plaintiff states that defendant(s) owe(s) and should be ordered to pay to me the sum of \$ _____ and costs of this action for construction, repair or maintenance of a division fence between adjoining properties. Plaintiff states the Court has jurisdiction in that the complaint has been filed in the county where land is located.

El querellante declara que el acusado le debe y que se le debería ordenar que me pague la cantidad de (\$ _____) y los costos de esta acción por la construcción, reparo, o mantenimiento de una cerca divisora entre propiedades adjuntas. El querellante declara que la corte tiene jurisdicción debido a que se entabló la queja en el condado donde se encuentra la propiedad.

Plaintiff further states that written notice of division fence construction, repair or maintenance needs and costs was given to the defendant, his agent or the occupant of the land, at least 7 days but less than 1 year prior to filing this complaint.

Además el querellante declara que se le entregó la notificación por escrito de la necesidad y costo de construcción, reparo o mantenimiento al acusado, su agente o el ocupante de la propiedad, por lo menos 7 días pero no más de un año antes de entablar esta queja.

Plaintiff declares that the defendant(s) is (are) not a "person in the military service of the United States" as defined in Sec. 101 of the Soldiers Relief Act, 1940.

El querellante declara que el acusado no es una "persona en el servicio militar de los Estados Unidos" como se define en la Sec. 101 de la Ley de Releve para Soldados del 1940.

To the best of my knowledge and belief, the defendant(s) may be served at the following address:
A mi mejor conocimiento y creencia, se puede entregar notificación al acusado a la siguiente dirección:

My printed name and address are as follows:
Mi nombre y dirección se presenten aquí en letra de molde:

I elect to have the complaint served upon the defendant(s) by:
Elijo entregar notificación de la querrella al acusado por medio de:

- sheriff/constable certified mail process server
sheriff/agente correo certificado servicio de entrega de notificaciones
legales

Date _____

Signature
Firma

Fecha:

Name
Nombre

Street Address/P.O. Box
Calle y número de domicilio / Apartado Postal

Bar Number and Firm Name (attorneys only)
Cédula Profesional y nombre de Bufete
(abogados solamente)

City/State/ZIP Code
Ciudad/Estado/Código Postal

Phone
Número Telefónico

E-mail Address
Correo electrónico

DATE:
FECHA:

SIGNED IN MY PRESENCE:
FIRMADO ANTE MI:

(Seal)
(Sello)

SUMMONS TO DEFENDANT ORDEN DE COMPARECENCIA

You have been sued by the above-named plaintiff for amounts due for the construction, repair or maintenance of a division fence between your properties. Trial on this action shall be heard in the county court of this county on/

El querellante arriba nombrado le ha demandado a usted por las cantidades debidas por la construcción, reparo o mantenimiento de una cerca divisora entre sus propiedades. El juicio sobre esta acción tendrá audiencia en la corte de condado de este condado el

_____, _____, at/ a las _____ .m./ de la mañana / tarde at/ en

(location) (localización)

If you do not appear, a judgment may be entered against you for the amount due, together with costs of this action.
Si usted no se presentara, se podría fallar en su contra por la cantidad debida en conjunto con los costos de esta acción.

Mediation for this dispute is available. Information regarding mediation is enclosed. If both parties consent to mediation, or if settlement is reached before your court date, provide written notice to the court prior to the hearing scheduled above. If you have any questions about this or any other legal procedure, you should contact an attorney for legal advice.

Está disponible la mediación para esta disputa. Adjunta se encuentra la información sobre la mediación. Si ambas partes dan su consentimiento a la mediación, o si llegaron a un acuerdo antes de la fecha del juicio, favor de proveer notificación por escrito a la corte antes de la audiencia citada arriba. Si tiene cualquier duda sobre esto o cualquier otro procedimiento legal, debe comunicarse con un abogado para consejos legales.

DATE:
FECHA:

BY THE COURT:
POR LA CORTE:

(Seal)
(Sello)

Clerk Magistrate
Secretario Magistrado